移民部發表統計有關華人來加分析

香港移民領先增加

（特訊）據加國聯邦政府人力兼移民部長古倫昨日告稱：一九七六年首半年到加拿大移民，共有二萬三千七百三十五人，比去年同一時期減少二萬一千一百七十二人，或百分之廿二點三。

人力兼移民部長發表統計數字：謂各國來加移民均減少，獨香港移民增加爲佔首十個國家的第三位，去年一九七五年首六個月爲五千四百七十四人，今年一九七六年首六個月爲五千八百二十一人，比去年同一時間增加百分之六點三。

又據該部一九七六年移民季報內刊載稱：一九七六年夏季外國移民來加人數，自中國地區來加人數，統計分析如后：

（一）中國大陸移民：一九七五年首半年，四百四十三人，一九七六年首半年四百一十九人，一九七六年夏季二百零五人。

（二）香港移民：一九七五年首半年五千四百七十四人，一九七六年首半年五千八百二十一人，一九七六年夏季二千三百七十二人。

（三）澳門移民：一九七五年首半年四十六人，一九七六年首半年六十七人，一九七六年夏季四十七人。

（四）中國台灣省移民：一九七五年首半年五百四十一人，一九七六年首半年五百一十四人，一九七六年夏季二百九十七人。

華僑之聲加新節目

（雲訊）本埠華僑之聲中文節目廣播，每二個月即有新節目加插。由明年一月開始，除原有受廣大聽衆歡迎之節目外，將有四項新節目。

其爲「嘉言共勉」，對人生哲理，有精警提示，是由嘉倫主持。

另有俗語談，附有中英對照，適合大衆，更有李焜成主持之「是但你啦」，乃屬茶餘酒後之資料。

而中僑互助會仵鄭可達君領導下之播音組，將按時報得有關對華僑服務之消息。

收聽中文節目廣播，有助促進僑胞聯系，溝通華人社會訊息，華僑聲廣播獲僑胞普遍支持，是有所因。

沙城會館聖誕聚會

（沙市加寸訊）沙城中華會館暨協和教會，定於十二月十九日（星期日）下午一時半，假座二十街西協和教會，聯合舉辦一年一度聖誕聚會，屆時備有聖誕禮物送給兒童，并有豐富節目表演，希各僑胞携眷踴躍參加。

伍黃聯婚喜筵宴客
叠翁慨助團體善欵

（雲訊）喜埠僑商，伍華康翁伉儷之次男仲强君，與美國僑商黃迺超翁夫婦之第三女寶娟小姐，於十一月四日二時，在西人教堂，由西人牧師主持婚禮，翌禮中西嘉賓，濟濟盈堂，同日下午六時半，男女主家，在名園酒家，

社會版

◎訃告

先嚴諱瑞松字開璋黃公府君台山白沙西村鄉平陽里人痛於一九七六年十二月八日上午二時在聖保羅醫院病逝積閏享壽八十四歲不孝自民等遠居祖國未克匍匐奔喪得姑母等隨侍在側親視含殮遵禮改服謹擇於十二月十六日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜葬於伙市蘭墓園

孫男女　數名
孫媳名　卓基
姪媳名　鮑弟
外甥名　外甥余鳴鍾
孫女　惠蘭
孫　三名
女孫　興天歡天
子　目民
孫子　同泣吉
孫婦　黃氏

恭屬
宗親戚友世誼哀此訃聞

治喪處：歌街怡廬閩報社

學士搭巴士証待領

（雲訊）有一名西婦，在街上拾獲一張十二歲女學生曹美（譯音）的學校學生搭巴士證，該女生住於雲埠許街五二〇一號，敬希到來，或由其親友通知其本人到來本報社領取。

餐館有住宿出租
位於Vananda B.C. Texada Island礦業小鎮，適合家庭合作經營，有意者與H.R. Schroeder, P.O. Box 199 Vananda, B.C. 接洽。

靚土庫出租
乃磨十五街，一廳一房，環境幽靜，交通方便，各自門口，以無孩夫婦，清潔及不吸烟者爲合，請五時後電 434-3480

新屋土庫出租
兩房一廳廁所爐頭霜櫃獨立門口出入電話二九八－九三九零

靚屋平賣
新式屋在五三街東八七一號，上層有三睡房，餐廳連廳，廚房及個半浴室，七庫有廳連廊，遊戲室及浴室，裡外裝修精緻，比新屋更完善，取價七萬九千五百元售價可洽商，有意者請電話：325-9474 李君。

華埠中心酒家出投
以投標方式出售，面積四千平方呎，壹百座位之酒家，設備齊全，有租約，由接管經理 R. E. Jamison轉卜出售，有意者請電與簡肇昌先生聯絡，電話873-6391

修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二頃士威街，隨時服務，電話三二七－六六八八

有單雙房出租
適合職業婦女或無孩夫婦交通便近商場 879-8040

土庫招租
光猛二房，大廳廚房，全部地毡浴室，六十一街近菲沙和緬街，電話三二七－七零九一或三二七－八七八二。

新屋地下出租
二睡房，廳廚房廁所齊，四十四街夾古迫街電三二七－〇九八五

屋主急賣
東十五街四六二吉屋三房二廳全新地毡裝修柏文地取價四萬餘元本星期六日下午一時開放。電話辦公六八九－八五九六，晚間三二五－四一〇九。

雄記建築工程
房屋改建內外裝修
水喉潔具油漆電器
電話日 438-4949 夜 291-1374 251-3015

屋主急賣
廿一街東五六五號近菲沙，三房一大廳，廚房，廁所車房，設備齊全，迈巴士站及中小學校，取價特平，電：八七三－一四五二或八七九－三二〇〇。

新屋樓下出租
內有一睡房廳廚廁俱備電話 四三四－五九八一

有屋出租
正層及土庫各有兩房一廳，爐頭雪櫃，浴廁，近中小學，交通方便，廿二街近域多利街請電話：255-8652

請婦女招顧兒女
必須識講福建與菲律濱語，招顧五名小孩，年齡壹歲至七歲，月薪四百五十元及包食宿。電話：277-6155 洽商。

屋主自賣
三睡房，樓下兩睡房，環境優美，近商業市場，學校，交通方便，只售六萬四千五百元。電話：二九四－二九二一。

好生意餐館出賣
座位七十，短表期，位於購物中心，因乏人力，欲營斯業者，請參觀還價地址 Plaza Restaurant Haney, Plaza Shopping Centre Haney (Hane) 唯一 Safeway 隣區

樓下全層出租
溫汝步街近乃磨街電話二五四－一五〇六

市上盤新

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤潭黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

實事 實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤潭

伍黃秀英

▲投資良機：靚孖屋出賣：2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五請參觀還價。星期日二至四時開放。
伍澤森

▲近埠翻新亞柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。
以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤潭）

伍澤潭 733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。

▲大山柏文及商業樓各座另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，結爲雅潔，土庫另有睡房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

鍾天驤 876-4575

▲Down Town 家庭式工藝禮品店在片打街夾Granville街陳設精緻美觀月租二百〇八元。

▲二六〇東四街合法八伙入息屋月收六百元，四萬七千五百元，土庫另有四房

▲二六六東四有合法孖屋業主自住上層，三房兩廳正層一獨立單位另全土庫

▲西區靚屋兼三伙合法入息：一七四西廿一街正層主人自住三房兩廳一二〇〇平方全部硬木十分華麗彷如新屋上層一獨立單位七庫兩獨立單位月收五百四十五元價八萬餘元

伍澤森 327-7842

東區新屋數間：
❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九百元
❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毡或柚木地板，八萬一千九。
❸112 Ontario Place（緬甸和四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九
❹一連吉地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。
以上各新屋歡迎以舊屋相換

▲3780 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毡，一年新土庫全部完成租出三百元 101% 低息五十尺柏文地 抵買，七萬八千元。

▲二埠併排屋，一連十二間 106'×164' 地段 每年入息二萬四千元，皮費極輕每年只四千元左右，開價三十一萬元，價錢銀期可以商議。

▲卅五單位六亞柏文年新靚 91% 按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

伍澤森 327-7842

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

雷廣庭 926-9771

▲埠邊餐館出讓 生意連實業，角頭地位，地大 90×120，舖面積約二千平方尺，新型舖位，闊大停車場，新靚架撐，現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加唐餐 一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元以

雲高華 華新書局
健康生活全十二册七元三
陳存仁著

玉翎鵑全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元　臥龍生
遊俠列傳全二册二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽
金縷衣全三册六元　東方英
梟魁全四册六元
壇車俠影全六册十一元　單于紅著
孤劍盟全五册七元八　司馬翎
明駝俠影全五册六元五　金陵子
奔雷刀二元
青衣修羅全五册十二元七角五
醜劍客全五册十元六　陳青雲
江湖行全五册十四元三　司馬翎
冷面俠全五册十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五册十五元八上官鼎

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元三
情書情淚三元三　沈園二元七
近水樓台二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二册一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上蕭瑤著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

註册 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址530 Heatley Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

唐人街舖位招租
一千五百呎備有貨車位，4×8凍房，6×4冰倉，適合做餅舖，貨倉，魚檔，印刷局，工廠，240 E. Georgia Street 租金面議電話 879-4003 黃先生

聘請請職員數名
宜招待及企酒女士數名請夜間至華宮夜總會面洽。

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元弍毛五仙，星期六下午一時往 White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請携備載笠電話：531-3780 536-7964

吉舖招租
佐治東街二五五號面積二十五乘一二〇呎，適合貨倉及其他生意，請電：六八四－五六六九，或六八八－八七〇〇。

一睡房栢文出租
有廳廚廁俱備，包暖氣煤氣熱水餐爐雪櫃等，獨立門戶，適合夫婦居住，位於片打街東八百號部落，電話：255-4190 洽。

土庫聯房出租
兩房一廳浴室 廚房雪櫃，小孩莫問，一街夾乃磨街，電二五三－三式九七。

業餘修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八－九〇九六嚴。

新屋業主自賣
樓上三房，廳樓下兩房一廳廚浴宇俱全全部地毡實價七萬五千元電二五四－二叁七七或五九一－一九四〇

業主自賣
五年新梗木地台好材料屋，十八街西近學校，五睡房，客廳，三副廁具，樓下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六－一壹一式

正層或土庫分租
樓上兩層四大睡房合大家庭住，另外土庫全層兩房一廳廚房浴室齊備，電話：二五五－〇七五五

馬氏酒家
茶粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
82 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
P O 1e: 685-0111

活氏傢俬私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業特開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，冰櫃，洗衣機，器碗機，家俬用具，檯椅床，地毡。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。